

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

The undersigned manufacturer: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

DECLARES

under its sole responsibility that the following product:



804339 DAKOTA

Personal protective equipment for welding and related processes;
thermal and mechanical.

- It complies with essential health and safety requirements in compliance with Annex II of the European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE);
- It is identical to the **SXM-194** welding gloves subject of EC Certification Certificate n. **214352020083** issued by EEC Notified Body n. 2890 – **CIS INSTITUT d.o.o** – Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- It complies with the relevant Harmonised Standards: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Product Manager
Gianmaria Bertacche



EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

Il sottoscritto produttore: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

DICHIARA

sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:



804339 DAKOTA

Equipaggiamento di protezione personale per processi di saldatura
e procedimenti connessi; termici e meccanici.

- E' conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza in accordo con l'Allegato II del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuali (DPI);
- E' identico ai guanti di saldatura **SXM-194** oggetto dell'Attestato di Certificazione CE n. **214352020083** emesso da Organismo Notificato CEE n. 2890 – **CIS INSTITUT d.o.o** - Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Repubblica Slovenia;
- E' conforme alle pertinenti norme armonizzate: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.P.A.
Responsabile Prodotto
Gianmaria Bertacche

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

Le fabricant signataire : **TELWIN S.p.A.**
Via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicence) - ITALY

DÉCLARE

sous son exclusive responsabilité que le produit suivant :



804339 DAKOTA

Tablier de protection contre les risques liés au procédé de soudage

- Il est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité selon l'Annexe II du Règlement européen (EU) 2016/425 en matière d'Équipements de Protection Individuelle (EPI) ;
- Il est identique au **SXM-194** objet de l'Attestation de Certification CE n° **214352020083** délivrée par Organisme notifié CEE n. 2890 - **CIS INSTITUT d.o.o** Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija;
- Il est conforme aux normes harmonisées pertinentes : EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Responsable Produit
Gianmaria Bertacche

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

El abajo firmante fabricante: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

DECLARA

bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:



804339 DAKOTA

Delantal de protección contra los riesgos relacionados con el proceso de soldadura

- Es conforme con los requisitos esenciales de salud y seguridad de acuerdo con el Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425, relativo a los equipos de protección individual (EPI);
- Es idéntico al PRODUCTO **SXM-194** objeto del certificado de examen UE de tipo n.º **214352020083** emitido por el organismo notificado CEE n.º 2890 **CIS INSTITUT d.o.o.**, Gradnikove brigade 11, 1000 Liubliana - Eslovenia;
- Es conforme con las Normas Armonizadas pertinentes: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Responsable del producto
Gianmaria Bertacche



EN S. 1 IT S. 2 FR S. 3 ES S. 4 DE S. 5 RU S. 6 PT S. 7 NL S. 8 EL S. 9 RO S. 10 SV S. 11 CS S. 12
HR-SR S. 13 PL S. 14 FI S. 15 DA S. 16 NO S. 17 SL S. 18 SK S. 19 HU S. 20 LT S. 21 ET S. 22 LV S. 23 BG S. 24

Der unterzeichnende Hersteller: **TELWIN S.p.A.**
Via della Tecnica 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

ERKLÄRT

hiermit unter seiner alleinigen Verantwortung, dass das folgende Produkt:



804339 DAKOTA

Persönliche Schutzausrüstung für Schweißverfahren
und verwandte Verfahren; thermisch und mechanisch.

- Sie entspricht den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA);
- Er ist identisch mit dem Schweißerhandschuh **SXM-194**, für den das EG-Zertifizierungszertifikat Nr. **214352020083** ausgestellt wurde, ausgestellt von der benannten Stelle Nr. 2890 – **CIS INSTITUT d.o.o** – Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- Es entspricht den einschlägigen harmonisierten Normen: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Produktverantwortlicher
Gianmaria Bertacche



Место и дата выдачи
Виллаверла: 15/07/2022 г.
Ред.1: 28/04/2025г.



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация №: N99074

RU

EN стр.1 IT стр.2 FR стр.3 ES стр.4 DE стр.5 RU стр.6 PT стр.7 NL стр.8 EL стр.9 RO стр.10 SV стр.11 CS стр.12
HR-SR стр.13 PL стр.14 FI стр.15 DA стр.16 NO стр.17 SL стр.18 SK стр.19 HU стр.20 LT стр.21 ET стр.22 LV стр.23 BG стр.24

Нижеподписавшийся изготовитель:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY (Италия)

ЗАЯВЛЯЕТ

под собственную исключительную ответственность, что изделие:



804339 DAKOTA

Фартук для защиты от рисков, связанных со сварочным процессом

- Соответствует основным требованиям по охране здоровья и безопасности в соответствии с Приложением II к Европейскому Регламенту (ЕС) № 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ);
- Он идентичен ПРОДУКТУ **SXM-194**, на который распространяется Европейский сертификат типовых проверок № **214352020083**, выданный **CIS INSTITUT d.o.o.** (Уполномоченный орган ЕЭС № 2890), Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Словения;
- Соответствует требованиям соответствующих гармонизированных стандартов: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Менеджер по продукту
Джанмария Бертакке

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

O fabricante abaixo-assinado:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITÁLIA

DECLARA

sob sua exclusiva responsabilidade que o seguinte produto:



804339 DAKOTA

Avental de proteção contra os riscos associados ao processo de soldadura

- Está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança de acordo com o Anexo II do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI);
- É idêntico ao PRODUTO **SXM-194** objeto do Atestado de Certificação CE n.º **214352020083** emitido pelo **CIS INSTITUT d.o.o.** (Organismo Notificado CEE n.º 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Eslovénia;
- Está em conformidade com as Normas Harmonizadas pertinentes:
EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Responsável Produto
Gianmaria Bertacche

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

De ondergetekende producent: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIË

VERKLAART

onder eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product:



804339 DAKOTA

Schort ter bescherming tegen de risico's die zijn verbonden aan het lasproces

- Voldoet aan de essentiële eisen op het gebied van gezondheid en veiligheid in overeenstemming met Bijlage II van de Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM);
- Identiek is aan het PRODUCT **SXM-194** dat het onderwerp is van het CE-certificaat nr. **214352020083** uitgegeven door **CIS INSTITUT d.o.o.** (Aangemelde Instantie EEG n.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenië
- Voldoet aan de relevante geharmoniseerde normen: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Productmanager
Gianmaria Bertacche

EN σελ.1 IT σελ.2 FR σελ.3 ES σελ.4 DE σελ.5 RU σελ.6 PT σελ.7 NL σελ.8 EL σελ.9 RO σελ.10 SV σελ.11 CS σελ.12
HR-SR σελ.13 PL σελ.14 FI σελ.15 DA σελ.16 NO σελ.17 SL σελ.18 SK σελ.19 HU σελ.20 LT σελ.21 ET σελ.22 LV σελ.23 BG σελ.24

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος κατασκευαστής:
TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

ΔΗΛΩΝΕΙ

υπό την αποκλειστική ευθύνη του ότι το ακόλουθο προϊόν:



804339 DAKOTA

Ποδιά προστασίας από κινδύνους που σχετίζονται με διαδικασία συγκόλλησης

- Συμμορφούνται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας σύμφωνα με το Συνημμένο II του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικό με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ),
- Είναι εντελώς ίδιο με το ΠΡΟΙΟΝ **SXM-194** αντικείμενο της Πιστοποίησης ΕΕ αρ. **214352020083** που εκδόθηκε από **CIS INSTITUT d.o.o.** (Κοινοποιημένος Οργανισμός ΕΟΚ αρ.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Λιουμπλιάνα - Σλοβενία
- Συμμορφούνται προς τους σχετικούς Εναρμονισμένους Κανόνες: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Υπεύθυνος προϊόντος
Gianmaria Bertacche

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

Subscrisul fabricant:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

DECLARĂ

pe propria răspundere că produsul:



804339 DAKOTA

Șorț de protecție împotriva pericolelor legate de procesul de sudare

- Este conform cu cerințele esențiale privind sănătatea și securitatea prevăzute de Anexa II la Regulamentul European (UE) 2016/425 referitor la Echipamentele Individuale de Protecție (EIP);
- Este identic cu PRODUSUL **SXM-194** care face obiectul atestatului de certificare CE nr. **214352020083** emis de **CIS INSTITUT d.o.o.** (Organsimul notificat CEE nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenia
- Este conform cu Standardele Armonizate aplicabile: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Responsabil Produs
Gianmaria Bertacche

EN s.1 IT s.2 FR s.3 ES s.4 DE s.5 RU s.6 PT s.7 NL s.8 EL s.9 RO s.10 SV s.11 CS s.12
HR-SR s.13 PL s.14 FI s.15 DA s.16 NO s.17 SL s.18 SK s.19 HU s.20 LT s.21 ET s.22 LV s.23 BG s.24

Undertecknad tillverkare: **TELWIN S.p.A.**
Via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

FÖRSÄKRAR

på eget ansvar att följande produkt:



804339 DAKOTA

Skyddsförkläde mot risker kopplade till svetsning

- Produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven enligt bilaga II till förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE).
- Den är identisk med den PRODUKT **SXM-194** som omfattas av EG-certifikatet nr **214352020083** utfärdat av **CIS INSTITUT d.o.o.** (Anmält organ EEG nr 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenien;
- Den uppfyller kraven i relevanta harmoniserade standarder: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Produktansvarig
Gianmaria Bertacche

EN str. 1 IT str. 2 FR str. 3 ES str. 4 DE str. 5 RU str. 6 PT str. 7 NL str. 8 EL str. 9 RO str. 10 SV str. 11 CS str. 12
HR-SR str. 13 PL str. 14 FI str. 15 DA str. 16 NO str. 17 SL str. 18 SK str. 19 HU str. 20 LT str. 21 ET str. 22 LV str. 23 BG str. 24

Níže podepsaný výrobce: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITÁLIE

PROHLAŠUJE

na svou výhradní odpovědnost, že následující výrobek:



804339 DAKOTA

Zástěra na ochranu před riziky spojenými se svařováním

- Splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost v souladu s přílohou II Evropského nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP);
- Je totožný s VÝROBKEM **SXM-194**, na který se vztahuje ES prohlášení o shodě č. **214352020083** vydané společností **CIS INSTITUT d.o.o.** (notifikovaný orgán EHS č. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovinsko;
- Je ve shodě s příslušnými harmonizovanými normami: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Vedoucí výrobu
Gianmaria Bertacche

EN str.1 IT str.2 FR str.3 ES str.4 DE str.5 RU str.6 PT str.7 NL str.8 EL str.9 RO str.10 SV str.11 CS str.12
HR-SR str.13 PL str.14 FI str.15 DA str.16 NO str.17 SL str.18 SK str.19 HU str.20 LT str.21 ET str.22 LV str.23 BG str.24

Niže potpisani proizvođač: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

DAJE IZJAVU

pod isključivom vlastitom odgovornošću da je proizvod:



804339 DAKOTA

Zaštitna pregača protiv rizika vezanih za postupak zavarivanja

- Sukladna je bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima u skladu s Prilogom II Europske uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi (OZO);
- Identična je PROIZVODU **SXM-194** koji je predmet Certifikata EZ br. **214352020083** izdang sa strane tvrtke **CIS INSTITUT d.o.o.** (Prijavljeno tijelo EEZ br. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenija;
- Sukladna je relevantnim usklađenim propisima: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Osoba odgovorna za proizvod
Gianmaria Bertacche

EN str.1 IT str.2 FR str.3 ES str.4 DE str.5 RU str.6 PT str.7 NL str.8 EL str.9 RO str.10 SV str.11 CS str.12
HR-SR str.13 PL str.14 FI str.15 DA str.16 NO str.17 SL str.18 SK str.19 HU str.20 LT str.21 ET str.22 LV str.23 BG str.24

Niżej podpisany producent: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

OŚWIADCZA

na własną odpowiedzialność, że opisane niżej urządzenie:



804339 DAKOTA

Fartuch zabezpieczający przed zagrożeniami powstającymi podczas spawania

- Spełnia podstawowe wymogi bezpieczeństwa i higieny pracy, zgodnie z Załącznikiem II Rozporządzenia Europejskiego (EU) 2016/425 dotyczącego prawidłowego używania Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI);
- Jest identyczny jak PRODUKT **SXM-194** stanowiący przedmiot Świadcstwa Potwierdzającego CE nr **214352020083** wydanego przez **CIS INSTITUT d.o.o.** (Jednostkę Notyfikowaną EWG nr 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Słowenia;
- Jest zgodny z odnośnymi Normami Zharmonizowanymi: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Osoba odpowiedzialna za produkt
Gianmaria Bertacche



EN s.1 IT s.2 FR s.3 ES s.4 DE s.5 RU s.6 PT s.7 NL s.8 EL s.9 RO s.10 SV s.11 CS s.12
HR-SR s.13 PL s.14 FI s.15 DA s.16 NO s.17 SL s.18 SK s.19 HU s.20 LT s.21 ET s.22 LV s.23 BG s.24

Allekirjoittanut valmistaja: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

VAKUUTTAA

omalla yksinomaisella vastuullaan, että seuraava tuote:



804339 DAKOTA

Henkilökohtaiset suojavarusteet hitsausprosesseja varten
ja niihin liittyvät prosessit; termiset ja mekaaniset.

- Se täyttää henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaiset olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset. (PPE);
- Se on identtinen **SXM-194**-hitsauskäsineiden kanssa, joita koskee EY-varmentamistodistus nro **214352020083**, jonka on myöntänyt EEC-ilmoitettu laitos nro 2890 – **CIS INSTITUT d.o.o** – Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- Se on asiaa koskevien yhdenmukaistettujen standardien EN 388:2016 ja EN 407:2004 mukainen, EN 12477:2001+A1:2005.



TELWIN S.p.A.
Tuotteesta vastaava henkilö
Gianmaria Bertacche

EN sd. 1 IT sd. 2 FR sd. 3 ES sd. 4 DE sd. 5 RU sd. 6 PT sd. 7 NL sd. 8 EL sd. 9 RO sd. 10 SV sd. 11 CS sd. 12
HR-SR sd. 13 PL sd. 14 FI sd. 15 DA sd. 16 NO sd. 17 SL sd. 18 SK sd. 19 HU sd. 20 LT sd. 21 ET sd. 22 LV sd. 23 BG sd. 24

Den undertegnede producent:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

ERKLÆRER

udelukkende på eget ansvar, at følgende produkt:



804339 DAKOTA

Beskyttelsesforklæde mod risici forbundet med svejseprocesser

- Det er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i henhold til Bilag II til EU-forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlige værnemidler (PV);
- Det er identisk med PRODUKTET **SXM-194**, der er omhandlet af EU-typeafprøvningsattest nr. **214352020083** udstedt af **CIS INSTITUT d.o.o.** (bemyndiget organ EU nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenien;
- Det er i overensstemmelse med de relevante harmoniserede standarder: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Produktansvarlig
Gianmaria Bertacche

EN s.1 IT s.2 FR s.3 ES s.4 DE s.5 RU s.6 PT s.7 NL s.8 EL s.9 RO s.10 SV s.11 CS s.12
HR-SR s.13 PL s.14 FI s.15 DA s.16 NO s.17 SL s.18 SK s.19 HU s.20 LT s.21 ET s.22 LV s.23 BG s.24

Undertegnende produsent: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

ERKLÆRER

utelukkende på eget ansvar at det følgende produktet:



804339 DAKOTA

Verneforkle mot risiko knyttet til sveiseprosessen

- Det oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i 'samsvar med vedlegg II i EU-forskrift (EU) 2016/425 bruk av personlig verneutstyr på arbeidsplassen (PVU);
- Det er identisk med PRODUKTET **SXM-194** som dekkes av CE-sertifiseringssertifikatet n. **214352020083** utstedt av **CIS INSTITUT d.o.o.** (EEC Notified Body n.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenia;
- Det samsvarer med relevante harmoniserte standarder: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Produktansvarlig
Gianmaria Bertacche

EN str. 1 IT str. 2 FR str. 3 ES str. 4 DE str. 5 RU str. 6 PT str. 7 NL str. 8 EL str. 9 RO str. 10 SV str. 11 CS str. 12
HR-SR str. 13 PL str. 14 FI str. 15 DA str. 16 NO str. 17 SL str. 18 SK str. 19 HU str. 20 LT str. 21 ET str. 22 LV str. 23 BG str. 24

Podpisani proizvajalec:

TELWIN S.p.A.
Via della Tecnica 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIJA

IZJAVLJA

pod svojo izključno odgovornostjo, da je naslednji proizvod:



804339 DAKOTA

Predpasnik za zaščito pred tveganji, povezanimi z varjenjem

- Izdelan je v skladu z bistvenimi zahtevami za varnost pri delu in varovanje zdravja, navedenimi v Prilogi II evropskega Pravilnika (EU) 2016/425, ki se nanaša na Osebno zaščitno opremo (OZO);
- IZDELEK **SXM-194** je enak izdelku s certifikatom ES št. **214352020083**, ki ga je izdal **CIS INSTITUT d.o.o.** (Priglašeni organ EGS št. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenija;
- Skladno z ustreznimi usklajenimi standardi: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Odgovorna oseba za proizvod
Gianmaria Bertacche

EN str. 1 IT str. 2 FR str. 3 ES str. 4 DE str. 5 RU str. 6 PT str. 7 NL str. 8 EL str. 9 RO str. 10 SV str. 11 CS str. 12
HR-SR str. 13 PL str. 14 FI str. 15 DA str. 16 NO str. 17 SL str. 18 SK str. 19 HU str. 20 LT str. 21 ET str. 22 LV str. 23 BG str. 24

Dolupodpísaný výrobca: **TELWIN S.p.A.**
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - TALIANSKO

VYHLASUJE

na svoju výhradnú zodpovednosť, že nasledovný výrobok:



804339 DAKOTA

Záster na ochranu proti rizikám súvisiacim s procesom zvárania

- Je v súlade so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť v súlade s prílohou II Európskeho nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP);
- Je rovnaká ako VÝROBOK **SXM-194**, ktorý je predmetom osvedčenia o certifikácii ES č. **214352020083**, vydaného orgánom **CIS INSTITUT d.o.o.** (Notifikovaný orgán EHS č.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ľubľana - Slovinsko;
- Je v súlade so súvisiacimi harmonizovanými normami: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Vedúci výrobu
Gianmaria Bertacche

EN 1.o. IT 2.o. FR 3.o. ES 4.o. DE 5.o. RU 6.o. PT 7.o. NL 8.o. EL 9.o. RO 10.o. SV 11.o. CS 12.o.
HR-SR 13.o. PL 14.o. FI 15.o. DA 16.o. NO 17.o. SL 18.o. SK 19.o. HU 20.o. LT 21.o. ET 22.o. LV 23.o. BG 24.o.

Az alulírott gyártó:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

KIJELENTI

a saját kizárólagos felelőssége tudatában, hogy a következő termék:



804339 DAKOTA

Hegesztő védőkötény a hegesztési folyamathoz kapcsolódó kockázatok ellen

- Megfelel az Egyéni Védőeszközökről (EVE) szóló 2016/425/EU Európai Rendelet II. Melléklete szerinti alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek;
- Megegyezik a TERMÉKKEL **SXM-194**, amely a **214352020083** sz. EK Típusvizsgálati Tanúsítvány tárgyát képezi, kiállítója a **CIS INSTITUT d.o.o.** (2890 sz. EGK Bejegyzett Szervezet) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Szlovénia;
- Megfelel a vonatkozó Harmonizált Szabványoknak: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.

Termék Felelős
Gianmaria Bertacche

Išdavimo vieta ir data
Villaverla: 15/07/2022
1 peržiūra: 28/04/2025



ATITIKTIES DEKLARACIJA

Deklaracijos Nr.: **N99074**



EN 1 p. IT 2 p. FR 3 p. ES 4 p. DE 5 p. RU 6 p. PT 7 p. NL 8 p. EL 9 p. RO 10 p. SV 11 p. CS 12 p.
HR-SR 13 p. PL 14 p. FI 15 p. DA 16 p. NO 17 p. SL 18 p. SK 19 p. HU 20 p. LT 21 p. ET 22 p. LV 23 p. BG 24 p.

Žemiau pasirašęs gamintojo atstovas: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIJA,

prisiimdamas visą atsakomybę, **PATVIRTINA**, kad gaminys:



804339 DAKOTA

Suvirintojo pirštinės apsaugai nuo suvirinimo proceso metu kylančių pavojų

- Atitinka esminius sveikatos ir saugos reikalavimus pagal Europos reglamento (ES) 2016/425 II priedą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP);
- Yra identiškas GAMINIUI **SXM-194**, kuriam galioja EB atitikties sertifikatas Nr. **214352020083**, išduotas **CIS INSTITUT d.o.o.** (EEB notifikuotoji įstaiga Nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Liubliana- Slovėnija;
- Atitinka susijusius darniuosius standartus: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Produkto vadovas
Gianmaria Bertacche

EN Ik.1 IT Ik.2 FR Ik.3 ES Ik.4 DE Ik.5 RU Ik.6 PT Ik.7 NL Ik.8 EL Ik.9 RO Ik.10 SV Ik.11 CS Ik.12
HR-SR Ik.13 PL Ik.14 FI Ik.15 DA Ik.16 NO Ik.17 SL Ik.18 SK Ik.19 HU Ik.20 LT Ik.21 ET Ik.22 LV Ik.23 BG Ik.24

Allakirjutanud tootja:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

KINNITAB

omal vastutusel, et järgmine toode:



804339 DAKOTA

Kaitsepõll kaitseks keevitusprotsessiga seotud riskide eest

- Vastab Euroopa määruse (EL) 2016/425 isikukaitsevahenditest (IKV) lisast II lähtuvatele peamistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele;
- On identne EÜ **SXM-194** vastavustunnistusega nr **214352020083** hõlmatud TOOTEGA, mille väljastaja on **CIS INSTITUT d.o.o.** (EMÜ teavitatud asutus nr 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Sloveenia;
- Vastab asjakohastele ühtlustatud standarditele: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Tootejuht
Gianmaria Bertacche

EN 1.lpp. IT 2.lpp. FR 3.lpp. ES 4.lpp. DE 5.lpp. RU 6.lpp. PT 7.lpp. NL 8.lpp. EL 9.lpp. RO 10.lpp. SV 11.lpp. CS 12.lpp.
HR-SR 13.lpp. PL 14.lpp. FI 15.lpp. DA 16.lpp. NO 17.lpp. SL 18.lpp. SK 19.lpp. HU 20.lpp. LT 21.lpp. ET 22.lpp. LV 23.lpp. BG 24.lpp.

Apakšā parakstījies ražotājs: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY (Itālija)

PAZIŅO

uzņemoties par to pilnu atbildību, ka šāds izstrādājums:



804339 DAKOTA

Priekšauts aizsardzībai pret riskiem, kas saistīti ar metināšanas procesu

- Atbilst būtiskajām veselības un drošības prasībām saskaņā ar Eiropas Regulas (ES) 2016/425 II pielikumu par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL);
- Tas ir identisks PRODUKTAM **SXM-194**, uz kuru attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. **214352020083**, ko izdevis **CIS INSTITUT d.o.o.** (EEK pilnvarotā iestāde Nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovēnija;
- Atbilst attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Produkta menedžeris
Gianmaria Bertacche

Място и дата на издаване
Вилаверла: 15/07/2022г.
Ред.1:28/04/2025г.



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларация №: N99074

BG

EN стр.1 IT стр.2 FR стр.3 ES стр.4 DE стр.5 RU стр.6 PT стр.7 NL стр.8 EL стр.9 RO стр.10 SV стр.11 CS стр.12
HR-SR стр.13 PL стр.14 FI стр.15 DA стр.16 NO стр.17 SL стр.18 SK стр.19 HU стр.20 LT стр.21 ET стр.22 LV стр.23 BG стр.24

Долуподписаният производител: TELWIN S.p.A.
ул. „Дела Текника“ №3
36030 Вилаверла (Обл. Виченца) - ИТАЛИЯ

ДЕКЛАРИРА

под собствената си изключителна отговорност, че следният продукт:



804339 DAKOTA

Предпазна престилка срещу рискове, свързани с процеса на заваряване

- Съответства на съществените изисквания за здраве и безопасност съгласно Приложение II на Европейски регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС);
- Идентична е с ПРОДУКТА **SXM-194**, предмет на Удостоверение за сертифициране ЕО № **214352020083**, издадено от **CIS INSTITUT d.o.o.** (Нотифициран орган ЕИО №2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Любляна – Словения;
- Съответства на свързаните хармонизирани стандарти: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.



TELWIN S.p.A.
Продуктов ръководител
Gianmaria Bertacche